

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 4118

[C — 2010/31550]

25 NOVEMBER 2010. — Ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2001 (1)

TITEL I. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begroting van de diensten van algemeen bestuur

HOOFDSTUK I. — Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting van de diensten van algemeen bestuur

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen.

Artikel 1. De vastleggingen van uitgaven aangerekend ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2001 bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 7, de som van : 11.113.002.950 BF.

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten.

Art. 2. De bij de begrotingsordonnanties geopende vastleggingskredieten en de vastleggingskredieten van het vorige jaar overgedragen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad bedragen, overeenkomstig tabel A, kolom 6, voor het begrotingsjaar 2001 : 11.776.900.000 BF.

Dit bedrag omvat :

1. De vastleggingskredieten die werden geopend bij de begrotingsordonnanties; dit bedrag is als volgt samengesteld :

a) oorspronkelijke begrotingen : 12.828.900.000 BF

b) kredietaanpassingen :

verhogingen : 586.800.000 BF

verminderingen : 1.638.800.000 BF

(tabel A, kolommen 1, 2, 3 en 4) : 11.776.900.000 BF

2. De vastleggingskredieten die werden overgedragen van begrotingsjaar 2000 naar begrotingsjaar 2001 bij toepassing van de artikel 18 van de wet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 5) : 0 BF.

Art. 3. De vastleggingskredieten die werden overgedragen van begrotingsjaar 2001 naar begrotingsjaar 2002 bij toepassing van het artikel 18 van de wet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 10) : 0 BF.

Art. 4. De bij de begrotingsordonnanties geopende vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2001 en de overgedragen vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitieve geannuleerde vastleggingskredieten, overeenkomstig tabel A, kolom 11 : 663.897.050 BF

Art. 5. Ingevolge de bepalingen vervat in de bovenstaande artikelen 2 en 3, worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2001 vastgesteld op : 11.113.002.950 BF.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2001 aangerekende vastleggingen (tabel A, kolommen 7 en 12).

HOOFDSTUK II. — Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de diensten van algemeen bestuur

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten.

Art. 6. De ontvangsten van de diensten van algemeen bestuur in termen van vastgestelde rechten voor het begrotingsjaar 2001 bedragen overeenkomstig bijgaande tabel B, kolom 2, de som van : 65.513.072.904 BF.

Deze som is onderverdeeld als volgt :

Ontvangsten : 62.487.580.404 BF

Opbrengst van leningen : 3.025.492.500 BF

Art. 7. De voor het begrotingsjaar 2001 aangerekende ontvangsten, overeenkomstig tabel B, kolom 3, bedragen in het totaal 65.513.072.904 BF.

Deze som is als volgt samengesteld :

Ontvangsten : 62.487.580.404 BF

Opbrengst van leningen : 3.025.492.500 BF

Art. 8. De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen : 0 BF.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 4118

[C — 2010/31550]

25 NOVEMBRE 2010. — Ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2001 (1)

TITRE I^{er}. — Opérations effectuées en exécution du budget des services d'administration générale

CHAPITRE I^{er}. — Engagements effectués en exécution du budget des services d'administration générale

§ 1^{er}. Fixation des engagements.

Article 1^{er}. Les engagements de dépenses imputés à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2001 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 7, à la somme de : 11.113.002.950 FB.

§ 2. Fixation des crédits d'engagement.

Art. 2. Les crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires ainsi que les crédits d'engagement reportés de l'année précédente par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale s'élèvent pour l'année budgétaire 2001, conformément au tableau A, colonne 6, à : 11.776.900.000 FB.

Ce montant comprend :

1. Les crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit :

a) budgets initiaux : 12.828.900.000 FB

b) ajustements des crédits :

augmentations : 586.800.000 FB

diminutions : 1.638.800.000 FB

(tableau A, colonnes 1, 2, 3 et 4) : 11.776.900.000 FB

2. Les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 2000 à l'année budgétaire 2001 en application de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 (tableau A, colonne 5) : 0 FB.

Art. 3. Les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 2001 à l'année budgétaire 2002 en application de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 (tableau A, colonne 10) : 0 FB.

Art. 4. Le montant total des crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires pour l'année budgétaire 2001 et des crédits d'engagement reportés est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement, conformément au tableau A, colonne 11 : 663.897.050 FB.

Art. 5. Par suite des dispositions reprises aux articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2001 sont fixés à : 11.113.002.950 FB.

Cette somme est égale aux engagements imputés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2001 (tableau A, colonnes 7 et 12).

CHAPITRE II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des services d'administration générale

§ 1^{er}. Fixation des recettes.

Art. 6. Les recettes des services d'administration générale en terme de droit constaté, pour l'année budgétaire 2001, s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 2, à la somme de : 65.513.072.904 FB.

Cette somme se répartit comme suit :

Recettes : 62.487.580.404 FB

Produits des emprunts : 3.025.492.500 FB

Art. 7. Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2001 conformément au tableau B, colonne 3, s'élèvent au total à 65.513.072.904 FB.

Ce montant se décompose comme suit :

Recettes : 62.487.580.404 FB

Produits des emprunts : 3.025.492.500 FB

Art. 8. Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à : 0 FB.

§ 2. Fixation des dépenses.

Art. 9. De ten laste van het begrotingsjaar 2001 aangerekende verrichtingen worden als volgt vastgesteld (tabel C, kolommen 7, 8 en 9):

A. Niet-gesplitste kredieten:

— samengesteld als volgt:

a) prestaties van vorige jaren 3.548.574.204 BF

b) prestaties van het lopende jaar: 53.772.941.718 BF
57.321.515.922 BF

B. Ordonnanceringskredieten:

— samengesteld als volgt:

a) prestaties van vorige jaren: 3.977.441.089 BF

b) prestaties van het lopende jaar: 4.189.123.292 BF
8.166.564.381 BF

Totaal ordonnanceringen: 65.488.080.303 BF

Art. 10. De ten laste van het begrotingsjaar 2001 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, bedragen:

— Niet-gesplitste kredieten: 57.321.515.922 BF

— Ordonnanceringskredieten: 8.166.564.381 BF

Totaal (tabel C, kolom 7): 65.488.080.303 BF

Art. 11. De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, bedragen:

— Niet-gesplitste kredieten: 0 BF

— Ordonnanceringskredieten: 0 BF

Totaal (tabel C, kolom 10): 0 BF

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten.

Art. 12. De bij de begrotingsordonnanties geopende betalingskredieten gesteld aan en toegewezen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad bedragen (tabel C, kolom 6):

— Niet-gesplitste kredieten: 66.444.531.916 BF

— Ordonnanceringskredieten: 9.479.200.000 BF

Totaal: 75.923.731.916 BF

Deze bedragen omvatten:

I. De betalingskredieten geopend door bij de begrotingsordonnanties, die als volgt samengesteld zijn (tabel C, kolommen 1, 2, 3 en 4):

1. Oorspronkelijke begrotingen:

— Niet-gesplitste kredieten: 59.260.900.000 BF

— Ordonnanceringskredieten: 10.420.600.000 BF

Totaal: 69.681.500.000 BF

2. Kredietaanpassingen:

Verhogingen:

— Niet-gesplitste kredieten: 3.684.100.000 BF

— Ordonnanceringskredieten: 427.900.000 BF

Totaal: 4.112.000.000 BF

Verminderingen:

— Niet-gesplitste kredieten: 2.056.300.000 BF

— Ordonnanceringskredieten: 1.369.300.000 BF

Totaal: 3.425.600.000 BF

II. De betalingskredieten overgedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 zijn als volgt samengesteld (tabel C, kolom 5):

— Niet-gesplitste kredieten: 5.555.831.916 BF

— Ordonnanceringskredieten: 0 BF

Totaal: 5.555.831.916 BF

Art. 9. Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2001 sont arrêtées comme suit (tableau C, colonnes 7, 8 et 9):

A. Crédits non dissociés:

— se décomposant comme suit:

a) prestations d'années antérieures: 3.548.574.204 FB

b) prestations de l'année en cours: 53.772.941.718 FB
57.321.515.922 FB

B. Crédits d'ordonnement:

— se décomposant comme suit:

a) prestations d'années antérieures: 3.977.441.089 FB

b) prestations de l'année en cours: 4.189.123.292 FB
8.166.564.381 FB

Total des ordonnancements: 65.488.080.303 FB

Art. 10. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 2001 se montent à la somme de:

— Crédits non dissociés: 57.321.515.922 FB

— Crédits d'ordonnement: 8.166.564.381 BF

Total (tableau C, colonne 7): 65.488.080.303 BF

Art. 11. Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de:

— Crédits non dissociés: 0 FB

— Crédits d'ordonnement: 0 BF

Total (tableau C, colonne 10): 0 BF

§ 3. Fixation des crédits de paiement.

Art. 12. Les crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et affectés par ce Conseil s'élèvent à (tableau C, colonne 6):

— Crédits non dissociés: 66.444.531.916 BF

— Crédits d'ordonnement: 9.479.200.000 BF

Total: 75.923.731.916 BF

Ces montants comprennent:

I. Les crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit (tableau C, colonnes 1, 2, 3 et 4):

1. Budgets initiaux:

— Crédits non dissociés: 59.260.900.000 BF

— Crédits d'ordonnement: 10.420.600.000 BF

Total: 69.681.500.000 BF

2. Ajustements des crédits:

Augmentations:

— Crédits non dissociés: 3.684.100.000 BF

— Crédits d'ordonnement: 427.900.000 BF

Total: 4.112.000.000 BF

Diminutions:

— Crédits non dissociés: 2.056.300.000 BF

— Crédits d'ordonnement: 1.369.300.000 BF

Total: 3.425.600.000 BF

II. Les crédits de paiement reportés en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 s'établissent comme suit (tableau C, colonne 5):

— Crédits non dissociés: 5.555.831.916 BF

— Crédits d'ordonnement: 0 BF

Total: 5.555.831.916 BF

Art. 13. Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 2001 verleende betalingskredieten wordt als volgt verminderd (tabel C, kolommen 13 en 14) :

I. De niet-gebruikte betalingskredieten overgedragen naar het begrotingsjaar bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 :

- Niet-gesplitste kredieten : 7.115.758.282 BF
- Ordonnanceringskredieten : 0 BF

Totaal : 7.115.758.282 BF

II. De beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd :

- Niet-gesplitste kredieten : 2.007.257.712 BF
- Ordonnanceringskredieten : 1.312.635.619 BF

Totaal : 3.319.893.331 BF

De verdeling van de overgedragen kredieten en de te annuleren kredieten blijft behouden in de begroting van 2002.

Art. 14. Om de gedane uitgaven te dekken boven of buiten de uitgetrokken kredieten van het begrotingsjaar 2001, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt (tabel C, kolom 12) :

- Niet-gesplitste kredieten : 0 BF
- Ordonnanceringskredieten : 0 BF

Totaal : 0 BF

Art. 15. Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 12, 13 en 14 worden de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar 2001 als volgt vastgesteld :

- Niet-gesplitste kredieten : 57.321.515.922 BF
- Ordonnanceringskredieten : 8.166.564.381 BF

Totaal : 65.488.080.303 BF

Deze bedragen zijn gelijk aan de verrichtingen aangerekend ten laste van het begrotingsjaar, overeenkomstig tabel C, kolommen 7 en 15.

Art. 16. Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 2001 zoals dit blijkt uit de artikelen 7 en 15, bedraagt :

- Ontvangsten : 65.513.072.904 BF
- Uitgaven : 65.488.080.303 BF
- Overschot van de ontvangsten (+)
- of van uitgaven (-) : 24.992.601 BF

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan op de Begrotingsfondsen voor het begrotingsjaar 2001*

Art. 17. De ontvangsten van het begrotingsjaar 2001 aangerekend op de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 8), bedragen : 1.469.194.952 BF.

Art. 18. De uitgaven van het begrotingsjaar 2001 aangerekend op de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 16), bedragen : 1.542.287.469 BF.

Art. 19. De verantwoorde of geregulariseerde betalingen gedaan ten laste van de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 van het begrotingsjaar 2001 bedragen :

Totaal (tabel E, kolom 16) : 1.542.287.469 BF

Art. 20. De betalingen aangerekend ten laste van de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 en waarvan de verantwoording of regularisatie naar een volgend jaar verwezen wordt bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, bedragen : 0 BF.

Art. 21. Het algemeen resultaat van Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 voor het jaar 2001 wordt definitief vastgesteld als volgt :

- A. Ontvangsten : 1.469.194.952 BF
- B. Uitgaven : 1.542.287.469 BF
- C. Overschot van de ontvangsten (+)
- of van de uitgaven (-) : - 73.092.517 BF

Dit uitgaventekort komt in meerdering van het saldo bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar, zijnde : 4.246.199.141 BF.

Art. 13. Le montant total des crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires pour l'année budgétaire 2001 et des crédits reportés est réduit (tableau C, colonnes 13 et 14) :

I. Des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire a lieu en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 :

- Crédits non dissociés : 7.115.758.282 FB
- Crédits d'ordonnement : 0 FB

Total : 7.115.758.282 FB

II. Des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

- Crédits non dissociés : 2.007.257.712 FB
- Crédits d'ordonnement : 1.312.635.619 FB

Total : 3.319.893.331 FB

La répartition des crédits reportés et à annuler est maintenue dans le budget de 2002.

Art. 14. Pour couvrir les dépenses effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts de l'année budgétaire 2001, des crédits complémentaires sont alloués comme suit (tableau C, colonne 12) :

- Crédits non dissociés : 0 FB
- Crédits d'ordonnement : 0 FB

Total : 0 FB

Art. 15. Par suite des dispositions contenues dans les articles 12, 13 et 14, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2001 sont fixés comme suit :

- Crédits non dissociés : 57.321.515.922 FB
- Crédits d'ordonnement : 8.166.564.381 FB

Total : 65.488.080.303 FB

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charges de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 7 et 15.

Art. 16. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 2001, tel qu'il ressort des articles 7 et 15 est :

- Recettes : 65.513.072.904 BF
- Dépenses : 65.488.080.303 BF
- Excédent de recettes (+)
- ou de dépenses (-) : 24.992.601 BF

CHAPITRE III. — *Recettes et dépenses effectuées sur les Fonds organiques pour l'année budgétaire 2001*

Art. 17. Les recettes de l'année budgétaire 2001 imputées sur les Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991, conformément au tableau E (colonne 8), ci-annexé, s'élèvent à : 1.469.194.952 BF.

Art. 18. Les dépenses de l'année budgétaire 2001, imputées sur les Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 conformément au tableau E (colonne 16), ci-annexé, s'élèvent à : 1.542.287.469 BF.

Art. 19. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991, pour l'année budgétaire 2001 se montent à la somme de :

Total (tableau E, colonne 16) : 1.542.287.469 BF

Art. 20. Les paiements imputés à charge des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de : 0 BF.

Art. 21. Le résultat général des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 pour l'année 2001 est définitivement arrêté comme suit :

- A. Recettes : 1.469.194.952 BF
- B. Dépenses : 1.542.287.469 BF
- C. Excédent de recettes (+)
- ou de dépenses (-) : - 73.092.517 BF

Cet excédent de dépenses vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit : 4.246.199.141 BF.

Het aldus bekomen eindresultaat geeft een saldo van : 4.173.106.624 BF.

De saldi van de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 worden overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2002 (tabel E, kolom 17) : 4.173.106.624 BF.

HOOFDSTUK IV. — *Gecumuleerde begrotingsresultaten*

Art. 22. Voor alle diensten samen, zowel begroting als Begrotingsfondsen, zijn de gecumuleerde resultaten van de begroting voor 2001 als volgt :

Resultaten per 31 december 2000 :

Begroting – Uitgavenoverschot – 19.462.371.322 BF

Begrotingsfondsen – Ontvangstenoverschot 4.672.299.141 BF

Totaal – Uitgavenoverschot – 14.790.072.181 BF

Resultaten van het jaar 2001 (artikelen 16 en 21) :

Begroting – Ontvangstenoverschot 24.992.601 BF

Begrotingsfondsen – Uitgavenoverschot – 73.092.517 BF

Totaal – Uitgavenoverschot – 48.099.916 BF

Resultaten per 31 december 2001 :

Begroting – Uitgavenoverschot – 19.437.378.721 BF

Begrotingsfondsen – Ontvangstenoverschot 4.599.206.624 BF

Totaal – Uitgavenoverschot – 14.838.172.097 BF

TITEL II. — *Diensten met afzonderlijk beheer*

Deel I. — *De eindregeling van de begrotingen van de diensten met afzonderlijk beheer voor het jaar 2001*

HOOFDSTUK I. — *Grondregie*

Art. 23. De eindregeling van de begroting van de Grondregie is, voor het begrotingsjaar 2001, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen : 539.900.000 BF

— de aangerekende ontvangsten : 617.446.901 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : 77.546.901 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 694.500.000 BF

— de aangerekende uitgaven : 565.936.393 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten : 128.563.607 BF

C. Resultaat :

— de ontvangsten : 617.446.901 BF

— de uitgaven : 565.936.393 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 2001 een ontvangstenoverschot is van : 51.510.508 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 2000 toegevoegd wordt : 683.119.743 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 2001 bedraagt : 734.630.251 BF

HOOFDSTUK II. — *Gewestelijke dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings*

Art. 24. De eindregeling van de begroting van de Gewestelijke dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings is, voor het begrotingsjaar 2001, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen : 1.163.853.917 BF

— de aangerekende ontvangsten : 330.000.000 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : - 833.853.917 BF

Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde de : 4.173.106.624 FB.

Les soldes des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 sont transférés au compte de l'année budgétaire 2002 (tableau E, colonne 17) : 4.173.106.624 FB.

CHAPITRE IV. — *Résultats budgétaires cumulés*

Art. 22. Tous services réunis, budget et Fonds budgétaires, les résultats cumulés du budget de 2001 se présentent comme suit :

Résultats au 31 décembre 2000 :

Budget – Excédent de dépenses – 19.462.371.322 FB

Fonds budgétaires – Excédent de recettes 4.672.299.141 FB

Total – Excédent de dépenses – 14.790.072.181 FB

Résultats de l'année 2001 (articles 16 et 21) :

Budget – Excédent de recettes 24.992.601 FB

Fonds budgétaires – Excédent de dépenses – 73.092.517 FB

Total – Excédent de dépenses – 48.099.916 FB

Résultats au 31 décembre 2001 :

Budget – Excédent de dépenses – 19.437.378.721 FB

Fonds budgétaires – Excédent de recettes 4.599.206.624 FB

Total – Excédent de dépenses – 14.838.172.097 FB

TITRE II. — *Services à gestion séparée*

PARTIE I. — *Opérations effectuées en exécution des budgets des Services à gestion séparée pour l'année 2001*

CHAPITRE 1^{er}. — *Régie Foncière*

Art. 23. Le règlement définitif du budget de la Régie foncière pour l'année budgétaire 2001 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions : 539.900.000 FB

— les recettes imputées : 617.446.901 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions : 77.546.901 FB

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire 694.500.000 FB

— les dépenses imputées : 565.936.393 FB

— le montant des crédits à annuler : 128.563.607 FB

C. Résultat :

— les recettes : 617.446.901 FB

— les dépenses : 565.936.393 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2001 un excédent de recettes de : 51.510.508 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 2000 : 683.119.743 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 2001 à : 734.630.251 FB

CHAPITRE II. — *Service régional de Financement des Investissements Communaux*

Art. 24. Le règlement définitif du budget du Service régional de Financement des Investissements communaux pour l'année budgétaire 2001 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions : 1.163.853.917 FB

— les recettes imputées : 330.000.000 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions : - 833.853.917 FB

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 1.163.853.917 BF

— de aangerekende uitgaven : 112.425.682 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten : 1.051.428.235 BF

C. Resultaat :

— de ontvangsten : 330.000.000 BF

— de uitgaven : 112.425.682 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 2001 een ontvangstenoverschot is van : 217.574.318 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 2000 toegevoegd wordt : 1.433.050.386 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 2001 bedraagt : 1.650.624.704 BF

**HOOFDSTUK III. — Gewestelijke dienst
voor de Herwaarding van de Kwetsbare Wijken**

Art. 25. De eindregeling van de begroting van de Gewestelijke dienst voor de Herwaarding van de Kwetsbare Wijken, is voor het begrotingsjaar 2001, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen : 786.700.000 BF

— de aangerekende ontvangsten : 788.704.034 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : 2.004.034 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 786.700.000 BF

— de aangerekende uitgaven : 46.133.680 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten : 740.566.320 BF

C. Resultaat :

— de ontvangsten : 788.704.034 BF

— de uitgaven : 46.133.680 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 2001 een ontvangstenoverschot is van : 742.570.354 BF

Deel II. — De eindregeling van de begrotingen
van de diensten met afzonderlijk beheer van voorgaande jaren

HOOFDSTUK I. — Grondregie

§ 1. Jaar 1999.

Art. 26. De eindregeling van de begroting van de Grondregie is, voor het begrotingsjaar 1999, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen : 827.800.000 BF

— de aangerekende ontvangsten : 717.908.612 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : - 109.891.388 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 530.600.000 BF

— de aangerekende uitgaven : 285.388.449 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten : 245.211.551 BF

C. Resultaat :

— de ontvangsten : 717.908.612 BF

— de uitgaven : 285.388.449 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1999 een ontvangstenoverschot is van : 432.520.163 BF

§ 2. Jaar 2000.**B. Dépenses :**

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 1.163.853.917 FB

— les dépenses imputées : 112.425.682 FB

— le montant des crédits à annuler : 1.051.428.235 FB

C. Résultat :

— les recettes : 330.000.000 FB

— les dépenses : 112.425.682 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2001 un excédent de recettes de : 217.574.318 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 2000 : 1.433.050.386 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 2001 à : 1.650.624.704 FB

**CHAPITRE III. — Service régional
pour la Revitalisation des Quartiers fragilisés**

Art. 25. Le règlement définitif du budget du Service régional pour la Revitalisation des Quartiers fragilisés pour l'année budgétaire 2001 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions : 786.700.000 FB

— les recettes imputées : 788.704.034 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions : 2.004.034 FB

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 786.700.000 FB

— les dépenses imputées : 46.133.680 FB

— le montant des crédits à annuler : 740.566.320 FB

C. Résultat :

— les recettes : 788.704.034 FB

— les dépenses : 46.133.680 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2001 un excédent de recettes de : 742.570.354 FB

PARTIE II. — Opérations effectuées en exécution des budgets
des Services à gestion séparée sur années antérieures

CHAPITRE I^{er}. — Régie Foncière

§ 1^{er}. Année 1999.

Art. 26. Le règlement définitif du budget de la Régie foncière pour l'année budgétaire 1999 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions : 827.800.000 FB

— les recettes imputées : 717.908.612 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions : - 109.891.388 FB

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 530.600.000 FB

— les dépenses imputées : 285.388.449 FB

— le montant des crédits à annuler : 245.211.551 FB

C. Résultat :

— les recettes : 717.908.612 FB

— les dépenses : 285.388.449 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1999 un excédent de recettes de : 432.520.163 FB

§ 2. Année 2000

Art. 27. De eindregeling van de begroting van de Grondregie is, voor het begrotingsjaar 2000, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

- de ramingen : 618.700.000 BF
- de aangerekende ontvangsten : 695.400.596 BF
- het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : 76.700.596 BF

B. Uitgaven :

- de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 653.200.000 BF
- de aangerekende uitgaven : 444.801.016 BF
- het bedrag van de te annuleren kredieten : 208.398.984 BF

C. Resultaat :

- de ontvangsten : 695.400.596 BF
- de uitgaven : 444.801.016 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 2000 een ontvangstenoverschot is van : 250.599.580 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1999 toegevoegd wordt : 432.520.163 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 2000 bedraagt : 683.119.743 BF

HOOFDSTUK II. — Gewestelijke dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investeringsen

§ 1. Jaar 1999.

Art. 28. De eindregeling van de begroting van de Gewestelijke dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investeringsen is, voor het begrotingsjaar 1999, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

- de ramingen : 598.900.000 BF
- de aangerekende ontvangsten : 599.000.000 BF
- het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : 100.000 BF

B. Uitgaven :

- de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 599.000.000 BF
- de aangerekende uitgaven : 9.744.205 BF
- het bedrag van de te annuleren kredieten : 589.255.795 BF

C. Resultaat :

- de ontvangsten : 599.000.000 BF
- de uitgaven : 9.744.205 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1999 een ontvangstenoverschot is van : 589.255.795 BF

§ 2. Jaar 2000.

Art. 29. De eindregeling van de begroting van de Gewestelijke dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investeringsen is, voor het begrotingsjaar 2000, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

- de ramingen : 0 BF
- de aangerekende ontvangsten : 898.400.000 BF
- het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : 898.400.000 BF

B. Uitgaven :

- de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 711.500.000 BF
- de aangerekende uitgaven : 54.605.409 BF
- het bedrag van de te annuleren kredieten : 656.894.591 BF

C. Resultaat :

- de ontvangsten : 898.400.000 BF
- de uitgaven : 54.605.409 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 2000 een ontvangstenoverschot is van : 843.794.591 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1999 toegevoegd wordt : 589.255.795 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 2000 bedraagt : 1.433.050.386 BF

Art. 27. Le règlement définitif du budget de la Régie foncière pour l'année budgétaire 2000 est établi comme suit :

A. Recettes :

- les prévisions : 618.700.000 FB
- les recettes imputées : 695.400.596 FB
- la différence entre les recettes imputées et les prévisions : 76.700.596 FB

B. Dépenses :

- les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 653.200.000 FB
- les dépenses imputées : 444.801.016 FB
- le montant des crédits à annuler : 208.398.984 FB

C. Résultat :

- les recettes : 695.400.596 FB
- les dépenses : 444.801.016 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2000 un excédent de recettes de : 250.599.580 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1999 : 432.520.163 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 2000 à : 683.119.743 FB

CHAPITRE II. — Service régional de Financement des Investissements Communaux

§ 1^{er}. Année 1999

Art. 28. Le règlement définitif du budget du Service régional de Financement des Investissements communaux pour l'année budgétaire 1999 est établi comme suit :

A. Recettes :

- les prévisions : 598.900.000 FB
- les recettes imputées : 599.000.000 FB
- la différence entre les recettes imputées et les prévisions : 100.000 FB

B. Dépenses :

- les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 599.000.000 FB
- les dépenses imputées : 9.744.205 FB
- le montant des crédits à annuler : 589.255.795 FB

C. Résultat :

- les recettes : 599.000.000 FB
- les dépenses : 9.744.205 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1999 un excédent de recettes de : 589.255.795 FB

§ 2. Année 2000.

Art. 29. Le règlement définitif du budget du Service régional de Financement des Investissements communaux pour l'année budgétaire 2000 est établi comme suit :

A. Recettes :

- les prévisions : 0 FB
- les recettes imputées : 898.400.000 FB
- la différence entre les recettes imputées et les prévisions : 898.400.000 FB

B. Dépenses :

- les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 711.500.000 FB
- les dépenses imputées : 54.605.409 BF
- le montant des crédits à annuler : 656.894.591 BF

C. Résultat :

- les recettes : 898.400.000 FB
- les dépenses : 54.605.409 BF

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2000 un excédent de recettes de : 843.794.591 BF

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1999 : 589.255.795 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 2000 à : 1.433.050.386 FB

TITEL III. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de Instellingen van Openbaar Nut van Categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954

HOOFDSTUK I. — *Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG)*

Art. 30. De eindregeling van de begroting van het CIBG is, voor het begrotingsjaar 2001, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen : 586.125.026 BF

— de aangerekende ontvangsten : 582.015.687 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : - 4.109.339 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 586.125.026 BF

— de aangerekende ontvangsten : 590.363.233 BF

— het verschil tussen de kredieten en de aangerekende uitgaven : - 4.238.207 BF

— waarvan het bedrag aan krediet-overschrijdingen, te regulariseren door de inschrijving van bijkomende kredieten : 9.674.467 BF

— waarvan het bedrag van de te annuleren kredieten : 5.436.260 BF

C. Resultaat :

— de ontvangsten : 582.015.687 BF

— de uitgaven : 590.363.233 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 2001 een uitgavenoverschot is van : - 8.347.546 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 2000 toegevoegd wordt : 204.528.720 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 2001 bedraagt : 196.181.174 BF

HOOFDSTUK II. — *Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)*

Art. 31. De eindregeling van de begroting van het BIM is, voor het begrotingsjaar 2001, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen : 1.613.307.000 BF

— de aangerekende ontvangsten : 1.613.832.976 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : 525.976 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 2.013.205.000 BF

— de aangerekende uitgaven : 1.686.423.567 BF

— het verschil tussen de kredieten en de aangerekende uitgaven : 326.781.433 BF

— waarvan het bedrag aan krediet-overschrijdingen, te regulariseren door de inschrijving van bijkomende kredieten : 7.244.014 BF

— waarvan het bedrag van de te annuleren kredieten : 334.025.447 BF

C. Resultaat :

— de ontvangsten : 1.613.832.976 BF

— de uitgaven : 1.686.423.567 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 2001 een uitgavenoverschot is van : - 72.590.591 BF

TITRE III. — Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de la catégorie A, énumérés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954

CHAPITRE I^{er}. — *Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise (CIRB)*

Art. 30. Le règlement définitif du budget du CIRB pour l'année budgétaire 2001 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions : 586.125.026 FB

— les recettes imputées : 582.015.687 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions : - 4.109.339 FB

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 586.125.026 FB

— les recettes imputées : 590.363.233 FB

— la différence entre les crédits et les dépenses imputées : - 4.238.207 FB

— dont les montants des dépassements de crédits à régulariser par l'inscription de crédits complémentaires : 9.674.467 FB

— dont les montants des crédits à annuler : 5.436.260 FB

C. Résultat :

— les recettes : 582.015.687 FB

— les dépenses : 590.363.233 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2001 un excédent de dépenses de : - 8.347.546 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 2000 : 204.528.720 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 2001 à : 196.181.174 FB

CHAPITRE II. — *Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE)*

Art. 31. Le règlement définitif du budget de l'IBGE pour l'année budgétaire 2001 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions : 1.613.307.000 FB

— les recettes imputées : 1.613.832.976 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions : 525.976 FB

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 2.013.205.000 FB

— les dépenses imputées : 1.686.423.567 FB

— la différence entre les crédits et les dépenses imputées : 326.781.433 FB

— dont les montants des dépassements de crédits à régulariser par l'inscription de crédits complémentaires : 7.244.014 FB

— dont les montants des crédits à annuler : 334.025.447 FB

C. Résultat :

— les recettes : 1.613.832.976 FB

— les dépenses : 1.686.423.567 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2001 un excédent de dépenses de : - 72.590.591 FB

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 2000 toegevoegd wordt : 726.695.752 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 2001 bedraagt : 654.105.161 BF

HOOFDSTUK III. — *Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN)*

Art. 32. De eindregeling van de begroting van het GAN is, voor het begrotingsjaar 2001, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen : 5.185.500.000 BF

— de aangerekende ontvangsten : 5.141.387.385 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : - 44.112.615 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 5.443.400.000 BF

— de aangerekende uitgaven : 4.885.463.755 BF

— het verschil tussen de kredieten en de aangerekende uitgaven : 557.936.245 BF

— waarvan het bedrag aan krediet- overschrijdingen, te regulariseren door de inschrijving van bijkomende kredieten : 53.997.546 BF

— waarvan het bedrag van de te annuleren kredieten : 611.933.791 BF

C. Resultaat :

— de ontvangsten : 5.141.387.385 BF

— de uitgaven : 4.885.463.755 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 2001 een ontvangstenoverschot is van : 255.923.630 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 2000 toegevoegd wordt : 1.780.736.440 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 2001 bedraagt : 2.036.660.070 BF

HOOFDSTUK IV. — *Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (BHDBDMH)*

Art. 33. De eindregeling van de begroting van de BHDBDMH is, voor het begrotingsjaar 2001, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen : 2.881.567.030 BF

— de aangerekende ontvangsten : 2.265.194.753 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : - 616.372.277 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 2.881.567.030 BF

— de aangerekende uitgaven : 2.510.736.690 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten : 370.830.340 BF

C. Resultaat :

— de ontvangsten : 2.265.194.753 BF

— de uitgaven : 2.510.736.690 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 2001 een uitgavenoverschot is van : - 245.541.937 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 2000 toegevoegd wordt : 1.103.980.323 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 2001 bedraagt : 858.438.386 BF

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 2000 : 726.695.752 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 2001 à : 654.105.161 FB

CHAPITRE III. — *Agence régionale pour la propreté (ARP)*

Art. 32. Le règlement définitif du budget de l'ARP pour l'année budgétaire 2001 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions : 5.185.500.000 FB

— les recettes imputées : 5.141.387.385 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions : - 44.112.615 FB

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 5.443.400.000 FB

— les dépenses imputées : 4.885.463.755 FB

— la différence entre les crédits et les dépenses imputées : 557.936.245 FB

— dont les montants des dépassements de crédits à régulariser par l'inscription de crédits complémentaires : 53.997.546 FB

— dont les montants des crédits à annuler : 611.933.791 FB

C. Résultat :

— les recettes : 5.141.387.385 FB

— les dépenses : 4.885.463.755 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2001 un excédent de recettes de : 255.923.630 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 2000 : 1.780.736.440 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 2001 à : 2.036.660.070 FB

CHAPITRE IV. — *Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU)*

Art. 33. Le règlement définitif du budget du SIAMU pour l'année budgétaire 2001 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions : 2.881.567.030 FB

— les recettes imputées : 2.265.194.753 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions : - 616.372.277 FB

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 2.881.567.030 FB

— les dépenses imputées : 2.510.736.690 FB

— le montant des crédits à annuler : 370.830.340 FB

C. Résultat :

— les recettes : 2.265.194.753 FB

— les dépenses : 2.510.736.690 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2001 un excédent de dépenses de : - 245.541.937 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 2000 : 1.103.980.323 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 2001 à : 858.438.386 FB

HOOFDSTUK V. — *Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT)*

Art. 34. De eindregeling van de begroting van het BGHGT is, voor het begrotingsjaar 2001, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

- de ramingen : 5.828.012.000 BF
- de aangerekende ontvangsten : 5.464.334.000 BF
- het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : - 363.678.000 BF

B. Uitgaven :

- de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 5.928.012.000 BF
- de aangerekende uitgaven : 5.462.944.000 BF
- het verschil tussen de kredieten en de aangerekende uitgaven : 465.068.000 BF
- waarvan het bedrag aan krediet- overschrijdingen, te regulariseren door de inschrijving van bijkomende kredieten : 780 BF
- waarvan het bedrag van de te annuleren kredieten : 465.068.780 BF

C. Resultaat :

- de ontvangsten : 5.464.334.000 BF
- de uitgaven : 5.462.944.000 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 2001 een ontvangstenoverschot is van : 1.390.000 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 2000 toegevoegd wordt : 1.174.000 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 2001 bedraagt : 2.564.000 BF

HOOFDSTUK VI. — *Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid (FFW)*

Art. 35. De eindregeling van de begroting van het FFW is, voor het begrotingsjaar 2001, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

- de ramingen : 0 BF
- de aangerekende ontvangsten : 794.300.000 BF
- het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen : 794.300.000 BF

B. Uitgaven :

- de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten : 0 BF
- de aangerekende uitgaven : 0 BF
- het bedrag van de te annuleren kredieten : 0 BF

C. Resultaat :

- de ontvangsten : 794.300.000 BF
- de uitgaven : 0 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 2001 een ontvangstenoverschot is van : 794.300.000 BF

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 november 2010.

CHAPITRE V. — *Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC)*

Art. 34. Le règlement définitif du budget du FRBRTC pour l'année budgétaire 2001 est établi comme suit :

A. Recettes :

- les prévisions : 5.828.012.000 FB
- les recettes imputées : 5.464.334.000 FB
- la différence entre les recettes imputées et les prévisions : - 363.678.000 FB

B. Dépenses :

- les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 5.928.012.000 FB
- les dépenses imputées : 5.462.944.000 FB
- la différence entre les crédits et les dépenses imputées : 465.068.000 FB
- dont les montants des dépassements de crédits à régulariser par l'inscription de crédits complémentaires : 780 FB
- dont les montants des crédits à annuler : 465.068.780 FB

C. Résultat :

- les recettes : 5.464.334.000 FB
- les dépenses : 5.462.944.000 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2001 un excédent de recettes de : 1.390.000 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 2000 : 1.174.000 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 2001 à : 2.564.000 FB

CHAPITRE VI. — *Fonds pour le Financement de la Politique de l'Eau (FFPE)*

Art. 35. Le règlement définitif du budget du FFPE pour l'année budgétaire 2001 est établi comme suit :

A. Recettes :

- les prévisions : 0 FB
- les recettes imputées : 794.300.000 FB
- la différence entre les recettes imputées et les prévisions : 794.300.000 FB

B. Dépenses :

- les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire : 0 FB
- les dépenses imputées : 0 FB
- le montant des crédits à annuler : 0 FB

C. Résultat :

- les recettes : 794.300.000 FB
- les dépenses : 0 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 2001 un excédent de recettes de : 794.300.000 FB

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 novembre 2010.

TABLEAU A - ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS D'ENGAGEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2001
 TABEL A - VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2001

(en francs)
(in franken)

	Crédits ouverts par l'ordonnance				Engagements imputés dans le courant de l'année budgétaire	Différence entre les crédits et les opérations imputées	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés à l'année suivante	Crédits à annuler	Crédits définitifs de l'année budgétaire					
	Bij de ordonnantie geopende kredieten		Crédits reportés de l'année précédente								Total	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés à l'année suivante	Crédits à annuler	Crédits définitifs de l'année budgétaire
	Budget Initial	Augmentations	Diminutions	Transferts											
	Initiale	Vermeerderingen	Verminderingen	Transferten	Vastleggingen aangerekende tijdens het begrotingsjaar	Verschil tussen de kredieten en de aangerekende verrichtingen	Kredieten beschikbaar aan het einde van het begrotingsjaar	Naar het volgende jaar overgedragen kredieten	Te annuleren kredieten	Definitieve kredieten voor het begrotingsjaar					
	(1)	(2)	(3)	(4)	(7)	(8) = (6) - (7)	(9) = (6) - (7)	(10)	(11) = (9) - (10)	(12) = (6) - (10) - (11)					
Total	12.528.900.000	586.800.000	1.638.800.000	0	11.113.002.950	663.897.050	663.897.050	0	663.897.050	11.113.002.950					
Totaal					11.113.002.950	663.897.050	663.897.050	0	663.897.050	11.113.002.950					

(5) et (10) En exécution de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 (art. 35 de l'AR du 17 juillet 1991)
 in uitvoering van het artikel 6 van de wet van 28 juni 1963 (art. 35 van het KB van 17 juli 1991)

TABLEAU B - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2001
 TABEL B - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2001

RECETTES
 ONTVANGSTEN

Nature des recettes	SITUATION DES RECETTES TOESTAND DER ONTVANGSTEN							DIFFERENCE ENTRE PREVISIONS ET RECETTES IMPUTEES VERSCHIL TUSSEN RAMINGEN EN AANGEREKENDE ONTVANGSTEN	
	Prévisions Ramingen	Droits constatés	Recettes imputées	Différence entre droits constatés et recettes imputées	Droits reportés	Droits annulés ou portés en surséance indéfinie	Prévisions supérieures au recouvrement	Recouvrement supérieur aux prévisions	
Aard der ontvangsten	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
Vastgestelde rechten									
Aangerekende ontvangsten	64.423.800.000	62.487.580.404	62.487.580.404	0	0		1.936.219.596	0	
Geannuleerde rechten of rechten geboekt als voor onbepaald tijd uitgesteld									
Ovegedragen rechten									
Geannuleerde rechten of rechten geboekt als voor onbepaald tijd uitgesteld									
Terugvorderingen boven de Voorzieningen									
Recettes	64.423.800.000	62.487.580.404	62.487.580.404	0	0		1.936.219.596	0	
Ontvangsten									
Produits d'emprunt *									
Opbrengst van leningen *		3.025.492.500	3.025.492.500	0	0		0	3.025.492.500	
Total général	64.423.800.000	65.513.072.904	65.513.072.904	0	0		1.936.219.596	3.025.492.500	
Algemeen totaal									

* L'article 4 du budget des Voies et Moyens de 2001 ne renseigne pas de montant prévisible. Cependant, le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses par rapport aux recettes du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années budgétaires 1989 à 2001 y compris.

* Het artikel 4 van de Middelenbegroting van 2001 vermeldt geen voorzienbaar bedrag. Niettemin wordt de Regering ertoe gemachtigd het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de begrotingsjaren 1989 tot en met 2001 door leningen te dekken.

TABLEAU C - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2001
 TABEL C - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2001

DEPENSES
 UITGAVEN

(en francs)
 (in franken)

Nature des crédits Aard der kredieten	CREDITS OUVERTS PAR L'ORDONNANCE - BIJ DE ORDONNANTIE GEOPENDE KREDIETEN					SITUATION DES DEPENSES - TOESTAND VAN DE UITGAVEN					REGLLEMENTS DES CREDITS - REGELING VAN DE KREDIETEN				
	Ajustements de crédits Kredietaanpassingen					Total	Opérations imputées Aangeleekende verrichtingen					Crédits disponibles à la fin de l'année budgetaire Beschikbare kred. op het einde van het begrotingsjaar	Crédits complémentaires à accorder Bijkomende kred. kredieten naar het volgend jaar (*)	Crédits à annuler Te annuleren kredieten	Crédits définitifs de l'année budgetaire Definitieve kredieten voor het begrotingsjaar
	Budget initial	Augmentations	Diminutions	Transferts	Credits reportés de l'année précédente (*) Overgedragen kredieten van het vorig jaar (*)		Total des dépenses ambrées Verplichtingen van vorig jaar	Prestations de l'année de l'année Verplichtingen van het jaar	Restants à régulariser Te regulariseren bedragen	Crédits disponibles à la fin de l'année budgetaire Beschikbare kred. op het einde van het begrotingsjaar	Crédits complémentaires à accorder Bijkomende kred. kredieten naar het volgend jaar (*)				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (1)+(2)-(3)+(4)+(5)	(7) = (8) + (9) + (10)	(8)	(9)	(10)	(11) = (6) - (7)	(12)	(13)	(14)	(15)	
1) Crédits non dissociés 1) Niet-gesplitste kredieten	69.269.900.000	3.884.100.000	2.066.300.000	0	60.887.700.000	53.772.941.718	0	53.772.941.718	0	7.115.758.282	0	7.115.758.282	0	53.772.941.718	
2) Crédits non dissociés reportés 2) Overgedragen niet-gesplitste kredieten	0	0	0	0	5.555.831.916	3.548.574.204	3.548.574.204	0	0	2.007.267.712	0	2.007.267.712	2.007.267.712	3.548.574.204	
3) Crédits d'ordonnement 3) Ordenningskredieten	10.420.600.000	427.900.000	1.369.300.000	0	9.479.200.000	8.166.564.381	3.977.441.068	4.189.123.292	0	1.312.636.619	0	1.312.636.619	1.312.636.619	8.166.564.381	
TOTAL - TOTAL	89.691.500.000	4.112.000.000	3.425.600.000	0	75.925.751.916	65.488.080.303	7.526.015.293	57.982.065.010	0	10.435.651.613	0	7.115.758.282	3.319.893.331	65.488.080.303	

(5) et (13) En exécution des articles 17 et 18 de la loi du 29 juin 1963 (art. 34 et 35 de la R. du 17 juillet 1961)
 in uitvoering van de artikelen 17 en 18 van de wet van 29 juni 1963 (art. 34 en 35 van het KB van 17 juli 1961)

(Voir Tableau D)

**TABLEAU D - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2001
DEPENSES QUI EXCEDENT LES CREDITS BUDGETAIRES OU POUR LESQUELLES AUCUN CREDIT N'A ETE VOTE****TABEL D - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2001
UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN Overschrijden OF WAARVOOR GEEN ENKEL KREDIET WERD GOEDGEKEURD**

DEPENSES COURANTES LOPENDE UITGAVEN CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	(en francs) (in franken)
CREDITS D'ORDONNANCEMENT - ORDONNANCERINGSKREDIETEN	
Néant	
TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL	0

Fonds	Sols au 01/01/01		Articles de recettes		Libellé		BUDGET MONITEUR BELGE - BEROOTING BELGISCH STAATSBLAD				SAP				BUDGET MONITEUR BELGE - BEROOTING BELGISCH STAATSBLAD EN TWEEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRatieve BEROOTING				SAP				Sols au 31/12/01				
	Saldo op	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)	(21)	(22)	(23)	(24)	(25)	(26)
Fondsm	Saldo op	(1)	Oncoregistra initial	Oncoregistratie	Oncoregistratie	Oncoregistratie	Total	Total	Aangerekende verminderingen	Uitgaven artikel	Oncoregistratie	Oncoregistratie	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Herindelingen	Total	Beschikbare kredieten en credietovernames	Afhoudingen	Crediet afname en overname	Definitieve kredieten en credietovernames	Aangerekende verminderingen	Saldo op					
																							Initial	Comproonbaar	Comproonbaar	Comproonbaar	Comproonbaar
Fonds pour la protection de l'environnement	75 300 778		3 0 01 15 06 00	Recettes de toute nature, amendes et pénalités, indemnités, recettes fiscales	15 400 000	0	15 400 000	30 175 914		18 112 241 40						15 400 000	108 025 692	0	109 016 692		15 400 000	90 085 692					
				Administratieve uitgaven, administratieve boetes, administratieve boetes, administratieve boetes, administratieve boetes	0	0	0	0								0	0	0	0		0	0					
			3 0 01 19 38 30	Intervention de l'Union Européenne en matière d'environnement	0	0	0	0								0	0	0	0		0	0					
				Intervention van de Europese Unie inzake milieubeheer	0	0	0	0								0	0	0	0		0	0					
SOLS TOTAL / SUBTOTAAL	75 300 778				15 400 000	0	15 400 000	30 175 914		18 112 241 40		15 400 000	108 025 692	0	109 016 692	15 400 000	108 025 692	0	109 016 692		15 400 000	90 085 692					

Budget		cumulé	
1989 R>D	4.034.972.948	Excédent de recettes	4.034.972.948
1990 R<D	-6.540.666.437	Excédent de dépenses	-2.505.693.489
1991 R<D	-1.483.560.374	Excédent de dépenses	-3.989.253.863
1992 R>D	491.620.989	Excédent de recettes	-3.497.632.874
1993 R<D	-2.920.207.005	Excédent de dépenses	-6.417.839.879
1994 R>D	2.142.076.598	Excédent de recettes	-4.275.763.281
1995 R<D	-2.534.329.535	Excédent de dépenses	-6.810.092.816
1996 R>D	997.416.205	Excédent de recettes	-5.812.676.611
1997 R<D	-6.447.271.191	Excédent de dépenses	-12.259.947.802
1998 R>D	2.444.333.764	Excédent de recettes	-9.815.614.038
1999 R<D	-6.449.970.853	Excédent de dépenses	-16.265.584.891
2000 R>D	-3.196.786.431	Excédent de dépenses	-19.462.371.322
2001 R>D	24.992.601	Excédent de recettes	-19.437.378.721
Fonds budgétaires (Section particulière avant 1992)		cumulé	
Solde au 1/1/89	2.208.478.257		
1989 R>D	1.648.479.060	Excédent de recettes	3.856.957.317
1990 R>D	4.660.038.164	Excédent de recettes	8.516.995.481
1991 R<D	-4.696.746.776	Excédent de dépenses	3.820.248.705
1992 R>D	864.483.855	Excédent de recettes	864.483.855
1993 R>D	281.281.689	Excédent de recettes	1.145.765.544
1994 R>D	396.016.027	Excédent de recettes	1.541.781.571
1995 R>D	402.524.297	Excédent de recettes	1.944.305.868
1996 R>D	195.896.819	Excédent de recettes	2.140.202.687
1997 R>D	1.028.482.025	Excédent de recettes	3.168.684.712
1998 R>D	116.084.177	Excédent de recettes	3.284.768.889
1999 R>D	644.848.435	Excédent de recettes	3.929.617.324
2000 R>D	742.681.817	Excédent de recettes	4.672.299.141
2001 R>D	-73.092.517	Excédent de recettes	4.599.206.624
Résultat budgétaire (Budget + FO) au :		cumulé	
Solde au 1/1/89	2.208.478.257		
31/12/89	7.891.930.265	7.891.930.265	7.891.930.265
31/12/90	-1.880.628.273	6.011.301.992	6.011.301.992
31/12/91	-6.180.307.150	-169.005.158	-169.005.158
31/12/92	1.356.104.844	-2.633.149.019	-2.633.149.019
31/12/1993	-2.638.925.316	-5.272.074.335	-5.272.074.335
31/12/1994	2.538.092.625	-2.733.981.710	-2.733.981.710
31/12/1995	-2.131.805.238	-4.865.786.948	-4.865.786.948
31/12/1996	1.193.313.024	-3.672.473.924	-3.672.473.924
31/12/1997	-5.418.789.166	-9.091.263.090	-9.091.263.090
31/12/1998	2.560.417.941	-6.530.845.149	-6.530.845.149
31/12/1999	-5.805.122.418	-12.335.967.567	-12.335.967.567
31/12/2000	-2.454.104.614	-14.790.072.181	-14.790.072.181
31/12/2001	-48.099.916	-14.838.172.097	-14.838.172.097

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J.-L.VANRAES

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

B. GROUWELS

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewelkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

Nota's

(1) Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2009-2010

A-105/1 Ontwerp van ordonnantie

A-105/2 Verslag (verwijzing)

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 12 november 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

C. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

J.-L.VANRAES

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

Notes

(1) Documents du Parlement :

Session ordinaire 2009-2010

A-105/1 Projet d'ordonnance

A-105/2 Rapport (renvoi)

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 12 novembre 2010.